

# ARIEL

*A Review of International English Literature*



## NEW VOICES IN CARIBBEAN LITERATURE

FRANK BIRBALSINGH Interview with Fred D'Aguiar

KEITH ELLIS Images of Sugar in Caribbean Poetry

MARGERY FEE David Dabydeen's *The Intended*

MIKI FLOCKEMANN Opal Palmer Adisa's *Bake-Face and Other Guava Stories*

JOHN C. HAWLEY, S. J. Robert Antoni's *Divina Trace*

MARIA H. LIMA Michelle Cliff's *No Telephone to Heaven* and Merle Collins's *Angel*

ROY A. K. HEATH Criticism in Art: A View from the Diaspora

MERVYN MORRIS Pauline Melville's *Shape-shifter*

RICHARD F. PATTESON The Fiction of Olive Senior

Poems by Alison Clarke, David Dabydeen, Fred D'Aguiar, Stephen Gray, Claire Harris, Vincent Neptune, Sasenarine Persaud, Kin Man Young Tai, and H. Nigel Thomas

Reviews by Chelva Kanaganayakam, John LeBlanc, Mervyn Morris, Samuel Selvon, and Sumana Sen-Bagchee

---

Volume 24 Number 1 January 1993 \$12.00

THE UNIVERSITY OF CALGARY PRESS

# ARIEL

A REVIEW OF INTERNATIONAL ENGLISH LITERATURE

---

*ARIEL* is published quarterly, in January, April, July, and October.

*ARIEL* is a journal devoted to the critical and scholarly study of the new and the established literatures in English around the world. It welcomes particularly articles on the relationships among the new literatures and between the new and the established literatures. It publishes a limited number of original poems in each issue.

Articles should not exceed 6,000 words and should follow the *second* edition of the *MLA Handbook for Writers of Research Papers* or *The MLA Style Manual*. All articles are refereed blind (authorship unattributed) by at least two readers; consequently, names of contributors should appear *only* on the title page of manuscripts and not as a running head on each page. *Two* copies of each manuscript are requested. For accepted articles, disks (in WordPerfect format, if possible) are appreciated. The editors require assurance that authors are not offering their articles *concurrently* elsewhere. Manuscripts are returned only when accompanied with self-addressed envelopes and *Canadian* stamps or International Reply Coupons. Translations should be provided for citations in languages other than French. The editors reserve the right to amend phrasing and punctuation in articles and reviews accepted for publication. While every care is taken in the handling of manuscripts, the editors will assume no responsibility in the rare event of their loss.

Opinions expressed in contributions are those of the authors and do not necessarily reflect the views of the editors, the editorial board, or the publisher.

Editorial correspondence should be sent to the Editors, *ARIEL*, The University of Calgary, Calgary, Alberta, Canada T2N 1N4 (Telephone 403: 220-4657; Facsimile 403: 289-1123); orders and other business matters to Mavis Page, Business Manager; and advertising copies to The University of Calgary Press at the same address.

Subscription rate per annum post free: Individual \$17.00; Student \$10.00; Institutional \$25.00; Cumulative Index, 1970-1981, \$2.00 (GST - R-108102864). Back numbers and sets on request. Claim period *six* months.

*ARIEL* is indexed in *Arts and Humanities Citation Index*, *Austlit*, *British Humanities Index*, *Humanities Index*, *MLA International Bibliography*, *Index to Book Reviews in the Humanities*, *Canadian Literary Periodical Index: A Guide to Periodicals*, and *Bowker International Serials Database*. Abstracts of articles are published in *Abstracts of English Studies*. Annual index appears in the October number of *ARIEL*.

*ARIEL* is sew-bound for durability.

---

Copyright © 1993 The Board of Governors, The University of Calgary

ISSN 0004-1327 Book Rate — No. 454702

Printed in Canada by MORRIS PRINTING COMPANY LTD., Victoria, B.C.

# ARIEL

*A Review of International English Literature*



*Volume 24*

*Number 1*

*January 1993*



# ARIEL

A REVIEW OF INTERNATIONAL ENGLISH LITERATURE

---

Volume 24 Number 1 January 1993

---

## Contents

Editorial	7
Articles	
<i>The Fiction of Olive Senior: Traditional Society and the Wider World</i> by Richard F. Patteson	13
<i>Revolutionary Developments: Michelle Cliff's</i> <i>"No Telephone to Heaven" and Merle Collins's "Angel"</i> by Maria Helena Lima	35
<i>Language and Self in Opal Palmer Adisa's</i> <i>"Bake-Face and Other Guava Stories"</i> by Miki Flockemann	59
<i>Cross-Cultural Impersonations: Pauline Melville's</i> <i>"Shape-shifter"</i> by Mervyn Morris	79
<i>Robert Antoni's "Divina Trace" and the Womb of Place</i> by John C. Hawley, S. J.	91
<i>Resistance and Complicity in David Dabydeen's</i> <i>"The Intended"</i> by Margery Fee	107
<i>An Interview with Fred D'Aguiar</i> by Frank Birbalsingh	133
<i>Images of Sugar in English and Spanish Caribbean Poetry</i> by Keith Ellis	149
<i>Criticism in Art: A View from the Diaspora</i> by Roy A. K. Heath	163

## Poems

<i>In the Garden</i> by Sasenarine Persaud	34
<i>Fast Food</i> by Vincent Neptune	57
<i>Woeman Womb Prisoned</i> by Claire Harris	74
<i>The Empire Writes Back (For Whom? For What?)</i> by H. Nigel Thomas	78
<i>Untitled</i> by David Dabydeen	90
<i>Turner's "Slaves Thrown Overboard"</i> by David Dabydeen	105
<i>Inner City</i> by Fred D'Aguiar	127
<i>Home</i> by Fred D'Aguiar	128
<i>Retribution</i> by Fred D'Aguiar	130
<i>Sex and Drugs in the Caribbean: Ferry to Port Royal (1992)</i> by Stephen Gray	146
<i>Black Woman</i> by Alison Clarke	148
<i>Born March 1940</i> by Kin Man Young Tai	160
<i>Five Minutes Earlier</i> by Kin Man Young Tai	162

## Book Reviews

Edouard Glissant. <i>Caribbean Discourse: Selected Essays</i> (John LeBlanc)	173
Clement H. Wyke. <i>Sam Selvon's Dialectal Style and Fictional Strategy</i> (Mervyn Morris)	175
Frank Birbalsingh, ed. <i>Indenture and Exile: The Indo-Caribbean Experience</i> (Chelva Kanaganayakam)	177
Ian McDonald and Stewart Brown, eds. <i>The Heinemann Book of Caribbean Poetry</i> (Sumana Sen-Bagchee)	178
Anne Walmsley. <i>The Caribbean Artists Movement 1966-1972: A Literary &amp; Cultural History</i> (Samuel Selvon)	181

Notes on Contributors	183
-----------------------	-----

# ARIEL

A REVIEW OF INTERNATIONAL ENGLISH LITERATURE

Founded 1970

Founding Editor: A. NORMAN JEFFARES

---

Published by The University of Calgary Press

---

*Editor*

VICTOR J. RAMRAJ

*Co-Editor (This Issue)*

KENNETH RAMCHAND

*Associate Editors*

PATRICIA SREBRNIK      LORNE MACDONALD

*Reviews Editor*

PAMELA MCCALLUM

*Editorial Assistants (This Issue)*

KELLY HEWSON      JANINE FALCK

*Editorial Board*

Ian Adam *University of Calgary*; Susan Bennett *University of Calgary*; Inder Nath Kher *University of Calgary*; Victor Li *Dalhousie University*; Arun Mukherjee *York University*; Jeanne Perreault *University of Calgary*; Susan Rudy Dorscht *University of Calgary*; Rowland Smith *Dalhousie University*; Aruna Srivastava *University of Calgary*; Stephen Slemon *University of Alberta*; Fred Wah *University of Calgary*.

*International Advisory Board*

Marian Arkin *City University of New York*; Edward Baugh *University of the West Indies (Mona)*; Nissim Ezekiel *The P.E.N. All-India Centre (Bombay)*; Barbara Foley *Rutgers University*; Sneja Gunew *Deakin University*; Wilson Harris *London*; Dan S. Izevbaye *University of Ibadan*; Dieter Riemenschneider *Johann Wolfgang Goethe University*; Gayatri Chakravorty Spivak *Columbia University*; John Thieme *University of Hull*; Gillian Whitlock *Griffith University*.

ARIEL is assisted financially by the Social Sciences and Humanities Research Council of Canada and the Department of English, The University of Calgary.

